Assessment Schedule – 2023

Latin: Analyse authentic Latin text demonstrating understanding (91507)

Assessment Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Analyse Latin text demonstrating understanding involves:	Analyse Latin text demonstrating clear understanding involves:	Analyse Latin text demonstrating thorough understanding involves:
• using linguistic and cultural knowledge to break down the text and to identify and examine the significance of content, linguistic features, imagery, and / or poetic devices, and inferences, opinions, and / or connections in the text		
 selecting and explaining particular points in the text. 	 selecting and expanding on particular points in the text. 	• selecting and fully expanding on particular points in the text with evidence in Latin from the text to support answers. The evidence is unambiguous.

Evidence

Q	Evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a)	 She had spoken, and a bowstring sounded from a taut bow, which terrified everyone except Niobe alone. She is bold from the pain. The sisters, with black clothes and loosened hair, stood before the funeral couches of their brothers. 	Correct translation of some of the straightforward sections.	Correct translation of some of the more difficult sections.	Correct translation of most of the most difficult sections.
(b)(i) (ii) (iii)	She collapsed, dying, with her face laid on top of her brother's, while pulling out the weapon sticking to her flesh. She tried to console her sad parent, but suddenly fell silent and bent double from a hidden wound. miseram – sad	Provides basic information .	Provides information with some detail.	Provides information containing most of the detail .

NCEA Level 3 Latin (91507) 2023 — page 2 of 3

Q	Evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence	
(c)(i)	One falls down fleeing in vain, one dies on top of her sister, one lies hidden, and you see one trembling.	Provides basic information.			
(ii)	Niobe (the mother) covers her with her whole body and all her clothing, and shouts "leave me the youngest one!"			detail.	
(iii)	minimam – youngest				
(d)(i)	Line 8: DDDD (with elision of caec(o) est) Line 12: DSSS (with no elisions)	Correct scansion of the first four feet of ONE line	Correct scansion of the first four feet of BOTH lines	Correct scansion of the first four feet of BOTH lines, including BOTH principal caesurae	
(ii)	 Possible answers include: The string of dactyls in line 8 and the abrupt elision in the last foot emphasise the sudden collapse of the wounded daughter. The heavily spondaic line 12 puts an ominous focus on the fate of the one remaining daughter. 	OR some relevant comment on the scansion.	OR correct scansion of the first four feet of ONE line AND relevant comment on its scansion.	AND for BOTH lines: detailed, relevant comment on the scansion for BOTH lines.	
(e)(i) (ii) (iii)	Ablative plural, ablative absolute Ablative feminine singular, ablative of instrument Imperative, singular	ONE word correctly parsed in full OR TWO words partially correctly parsed.	TWO words correctly parsed in full OR THREE words partially correctly parsed.	THREE words correctly parsed, TWO of them in full.	

NCEA Level 3 Latin (91507) 2023 — page 3 of 3

Q	Evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(f)	 A wide range of plausible responses may be accepted. Possible examples may include: The alliteration of 'f' in line 9 (frustra fugiens) emphasises that the daughter's attempt to flee is completely in vain. 	TWO literary devices correctly identified with explanations.	THREE literary devices identified with expanded explanations.	FOUR literary devices identified with fully expanded explanations.
	• The triple repetition of toto tota, unam unam and minimam minimam in lines 12–14 accentuates the desperation of Niobe as she uses her whole body and her clothing to try and protect her one remaining youngest child.			
	• The enjambment of immoritur, placing the verb in an emphatic position at the start of line 10, draws attention to the grim image of one sister falling dead on another.			
	• The unusual word order in line 1, with the main verb sonuit at the beginning of the clause, emphasises the sound of the twanging bow as the arrows rain down on Niobe's hapless daughters.			
	(Other responses possible)			

N1	N2	A3	A4	М5	M6	E7	E8
Partially attempts to analyse the authentic Latin text but does not demonstrate understanding.	Analyses particular points in the text but does not demonstrate understanding.	Analyses the authentic Latin text, demonstrating some understanding.	Analyses the authentic Latin text, demonstrating understanding.	Analyses the authentic La clear understanding.	tin text, demonstrating	Analyses thoroughly th giving appropriate and evidence.	
ONE piece of Achievement level evidence.	TWO pieces of Achievement level evidence.	THREE pieces of Achievement level evidence.	FOUR pieces of Achievement level evidence.	THREE pieces of Merit level evidence.	FOUR pieces of Merit level evidence.	THREE pieces of Excellence level evidence.	FOUR pieces of Excellence level evidence.

NØ = No response; no relevant evidence.

Cut Scores

Not Achieved	Not Achieved Achievement		Achievement with Excellence	
0-2	3 – 4	5 – 6	7 – 8	